

Tonton nwel cheri

Tonton Nwel cheri ou pa jam pasé,
men-m yon ti popé ou ta pote pou mwen
A la -m ta kontan, mwen men m ak ti Jan o
Manman m pa-p travay papa m pa-p travay
yo pa gen lajan pou banou manje
ale wè popé alé we balon, mem yon pi detwal
Si ou pa pase mwen pa-p rele viv nwel si ou pa pase m pa-p
rele viv anyen
Si ou pa pase mwen pa-p rele viv nwel tanpri fe ke m kontan

Tonton nwel cheri gade m pye atè gade m toutouni
mwen bezwen ti rad, yon soulye boyo pou m fè ti joud lan
Ti Jan pa gen rad ti jan tou malad
se yon sel ti frè ke bondye ban mwen
papam nan brote, manman nan mande
parenn n mwen nan preché

Tonton nwel cheri si ou pa sa pote jwet mem m yon ti lamp
ak yon silabè
Mwen bezwen limyè pou m touyé mizè
Mamam pap travay papa-m pa travay,
yo pa gen lajan pou banou manje
Si-m te gen limyè mem m si m pa doktè
m ta trete mizè

Nowel Nowel men Nwel la tounen oo (bis)
Nowel Nowel tout kè m se la penn

Nowel Nowel Nowel malere oo
Nowel Nowel tout kè m se la pen-n

Cher Papa Noel Tu n'es jamais passé chez nous,
pas même une poupée chiffon en cadeau,
cela nous ferait tellement plaisir à mon frère Jean et à moi.
Nos parents ne travaillent pas
Ils n'ont pas d'argent pour nous nourrir
Encore moins pour nous acheter une poupée, un ballon,
encore moins un pétard
Si tu ne passes pas, je ne chanterai pas « Vive Noel », si tu
ne passes, je ne dirai rien.
Passes papa Noel, s'il te plait, apporte nous au moins un peu
de joie.

Cher papa Noel Je suis en haillon, j'ai besoin d'une petite
robe, et d'une paire de chaussures même en caoutchouc
pour le jour de l'an.
Petit Jean est aussi démuné que moi et il est malade. C'est
l'unique frère que j'ai. Nous vivons dans la précarité, dans la
mendicité.

Cher papa Noel, si tu ne peux pas apporter des jouets,
apporte au moins une petite lampe à pétrole et un syllabaire
Nos parents ne travaillent pas
Ils n'ont pas d'argent pour nous nourrir
J'ai besoin de lumière pour combattre la misère.
Avec de la lumière même sans être docteur, je pourrais
traiter cette misère.

Alors cette fois, s'il te plait, passe papa Noël

Noel, Noel est revenu, c'est la fête des malheureux.
Noel, Noel est revenu et malgré tout mon cœur est en peine.

Yole et Ansi Dérose

